



Land: Guinea/Frankreich 2001. **Produktion:** ARTE France, Léo & Cie, F.G.F. **Regie, Buch:** Gahité Fofana. **Kamera:** Peter Chapell. **Ton:** Maguette Sala. **Musik:** Sékou Kouyaté. **Mischung:** Anne Le Campion. **Post-Produktion:** Michel Loro. **Schnitt:** Yannick Kergoat. **Darsteller:** Fatoumata Kanté (Rama), Gahité Fofana (Mathias Lénault), Yves Guichard Traoré (John Tra), Ibrahima Sano (Sylla), Mohamed Dinah Sampil, Alhassane und Alsény Bah (die drei Diebe), Hourraye Bah (Dyaraye), Mamadou Dian Diallo (Herr Camara), Taye, Fatoumata und Kadiatou (die drei Mädchen), Ibrahima 'B' Soumah (Mann in der Villa).

Format: 35mm, 1:1.66, Farbe. **Länge:** 78 Minuten, 24 Bilder/Sek. **Sprache:** Soussou, Pular, Französisch.

Uraufführung: 16. Februar 2001, Internationales Forum, Berlin. **Weltvertrieb:** Léo & Compagnie, 42 bis, rue de Lourmel, 75015 Paris, Frankreich. Tel.: (33-1) 45 71 09 30, Fax: (33-1) 45 71 09 39. E-mail: leocie@club-internet.fr

Unter Mitwirkung von Moussa Kémoko Diakité, So Baïlo, der Gruppe 'Péssé', Les étoiles de Boulbinet Junior et les 'Black & White', Mad Camara, Alhassane Diallo, Raïnaton Diallo, Frédo, Alexis Sow, Alhoussein Sano, Rambo Robert.

Mit finanzieller Unterstützung des Centre National de la Cinématographie und des Ministère Français des Affaires Etrangères.

Inhalt

Mathias, Sohn einer Französin, fährt nach Guinea, um dort seinen leiblichen Vater zu finden. Kaum ist er angekommen, wird er überfallen und seiner persönlichen Gegenstände und Dokumente beraubt.

In einer Bar lernt er John Tra kennen, einen jungen sympathischen Herumtreiber, der ihm seine Schwester Rama vorstellt. Am nächsten Morgen fährt Mathias mit ihr nach Fria; in dieser heruntergekommenen Industriestadt soll sich angeblich sein Vater aufhalten, der früher dort in einer Fabrik gearbeitet hat. Rama warnt den jungen Franzosen. Abends trifft er erneut auf John Tra, diesmal in einer Bar, die von einem gewissen Sylla betrieben wird. Mathias erkennt nicht, daß es die Männer von Sylla waren, die ihn am Tage seiner Anreise ausgeraubt haben.

Endlich trifft er seinen Vater, der inzwischen ein alter Mann ist, verbraucht, alkoholabhängig und ohne jedes Interesse. Er beschließt, wieder nach Paris zurückzukehren, und begibt sich nach Conakry, um sich dort einen neuen Paß ausstellen zu lassen. Aber die Botschaft hat bereits geschlossen.

Dann entschließt er sich, bei einem Anschlag mitzumachen, den John Tra eingefädelt hat. Aber die Sache geht schief...

I.T (Immatriculation temporaire)

Befristeter Aufenthalt
Temporary Registration

Regie: Gahité Fofana

Synopsis

Mathias, the son of a Frenchwoman, travels to Guinea to find his natural father. No sooner does he get there than he is mugged and robbed of all his personal belongings and documents.

In a bar he meets John Tra, a young and likeable tramp who introduces him to his sister Rama. The next morning Rama takes Mathias to Fria, a run-down industrial town in which his father is apparently staying because he used to work in a local factory. Rama warns the young Frenchman about it. In the evening he again meets John Tra, this time in a bar run by a man called Sylla. Mathias doesn't realise that it was Sylla's men who robbed him on the day he arrived.

He finally meets his father, who is now an old man, wasted, alcoholic and uninterested in anything. Mathias decides to return to Paris and goes to Conakry to be issued with a new passport. But the embassy is closed.

He therefore decides to take part in an attack planned by John Tra. But it goes wrong ...

Director's statement

Several people come together in TEMPORARY REGISTRATION. One is a Frenchman of Guinean origin, the others Guinean. They spend a lot of time together, and they are similar.

They live in an environment in which even the will to show human kindness causes excruciating pain in view of the senselessness of their lives.

Anyone who refuses to consider the future, as they do, and lives solely for the present must have had a ghastly past.

The main protagonist loses his way on the search for his blood relatives. Thanks to an acquaintance and the help of the people who support him in his search, he has a future.

TEMPORARY REGISTRATION is a film featuring actors who are similar to the characters they play. Or it is the other way round? The film shows a series of short impressions of Guinean life. It is a very down-to-earth film, tragic, sad, yet shimmering, just like the characters themselves.

It is the portrait of a generation in Africa, young people who know they are lost and who live for today.

They are real.

Der Regisseur über seinen Film

In I.T. (IMMATRICULATION TEMPORAIRE) treffen verschiedene Menschen aufeinander. Einer von ihnen ist Franzose guineischer Abstammung, die anderen sind Guineer. Sie verbringen viel Zeit miteinander, und sie ähneln sich.

Sie leben in einem Milieu, in dem ihnen selbst der gute Wille, menschliche Güte zu zeigen, großen Schmerz verursacht angesichts der Sinnlosigkeit ihres Lebens.

Wenn man sich, so wie sie, der Zukunft verweigert und in der Gegenwart lebt, muß die Vergangenheit verheerend gewesen sein. Auf der Suche nach Blutsverwandschaft verliert sich die Hauptperson. Dank einiger Bekannter und dank der Hilfe der Menschen, die ihn auf der Suche unterstützen, gibt es eine Zukunft.

I.T ist ein Film mit Schauspielern, die den Figuren, die sie verkörpern, ähneln – wenn es nicht genau andersherum ist. Der Film zeigt eine Folge von kurzen, aus dem Leben gegriffenen Eindrücken. I.T ist ein sehr irdischer Film, traurig, aber auch schillernd, wie die Figuren des Film, tragisch.

Es ist das Porträt einer Generation in Afrika, einer Jugend, die weiß, daß sie verloren ist und die für das Heute lebt.

Sie sind da...

Über den Film

Mathias wurde in Fria, Guinea, geboren. Fria wurde zu jener Zeit von Pechiney erbaut, um Bauxit abzubauen. Um die erste Aluminiumfabrik Afrikas herum entstand eine kleine Stadt. Die Lénaults, die Eltern von Mathias, waren eines der vielen jungen französischen Paare, die im Ausland arbeiteten. Mathias hat Guinea sieben Tage nach seiner Geburt mit seiner Mutter verlassen. Er ist Afro-Franzose, Herr und Frau Lénault sind weiß.

I.T (IMMATRICULATION TEMPORAIRE) beschreibt einige Tage im Leben von Mathias Lénault. Es ist die Zeit, in der er seinen unbekanntem Vater in einem ihm fremden Land sucht.

Biofilmographie

Gahité Fofana, geboren 1965 in Frankreich, hat in Paris Literaturwissenschaft und Film studiert. Der Regisseur hat sich bislang vor allem auf dem Gebiet des Dokumentarfilms einen Namen gemacht.

Filme

1994: *Tanun*. 1995: *Témédy*. 1998: *Mathias*. 2001: I.T (IMMATRICULATION TEMPORAIRE).

About the film

Mathias was born in Fria, Guinea. Fria was built by Pechiney to mine bauxite. A town built up around this, Africa's first aluminium factory. The Lénaults, Mathias' parents, were one of many young French couples working abroad. Mathias and his mother left Guinea when he was seven days old. He is Afro-French, Mr And Mrs Lénault are white.

TEMPORARY REGISTRATION describes a few days in Mathias Lénault's life, days in which he goes in search of his father in a foreign country.

Biofilmography

Gahité Fofana, born in France in 1965, studied literature and cinematography in Paris. The director has previously made himself a name as a documentary filmmaker.

Films

1994: *Tanun*. 1995: *Témédy*. 1998: *Mathias*. 2001: I.T (IMMATRICULATION TEMPORAIRE).